

「ココロの翻訳家」 館長 泉森 由貴

先日、絵本作家のヨシタケシンスケさんの巡回展に行きました。絵の美しさや、ストーリーの面白さはもちろんのこと、驚かされたのは膨大な量のアイデアノートです。メモ用紙のような小さな綴りで、普段ポケットに入れておいて思いついたことを書き留めているものでした。壁一面に貼り付けられた小さな紙片の中に見つけたふとした言葉に電流が走りました。「みんな自分の気持ちを翻訳して言葉にしている。ひとは誰も翻訳家なのだ。」と。なるほど、言葉は発せられた時にはかたちになっていて気持ちの変換後の姿なのだというのです。確かに気持ちはかたちのないものです。いつも何かを言い終わった後に、わき上がった想いとは違う、伝えたかったことは少し違うなど振り返ることがあります。だから、自分が一番伝えたいことを翻訳する手段をひとは言葉以外にも持っているのだと思います。



平城東公民館まつりでそんなことを思い出しました。一週間という長い期間にわたって催され、じっくりと出展物と対話することができました。グループごとに色の異なる展示スペース。同じ指導者から教わっていても、それぞれ個性豊かな作品たち。体験や発表の部門をみても、表現の方法は本当に色とりどりです。活動される方々は皆、表現者です。そして、内なる想いをかたちにする翻訳家なのです。伝えたいことを思いのままに現出できるように、研鑽を積んでいるのだと思います。本当にすばらしい。皆さんといい時間を過ごしました。

「うちの団はまだまだ伸びしろがありますよ。」コーラスの方の言葉に未来を覗いています。

主催講座のおしらせ

きこえないから広がる可能性

元デフリンピックバレーボール選手の岡本かおりさんから聴覚障がい者の生活やデフリンピックの話、岡本さんの今の活動についてお話を伺います。

1月28日(土) 13時30分～15時

◎1月17日(火) 〆切

※手話での講演に読み取り
通訳・要約筆記がつけます。



平城東愛♡再発見!

ゲームでまちのお宝さがし

12月に各地域で開催した地域愛♡再発見事業の集大成!カードゲームを通して地域についてみんなで考えます☆
前回参加してない方も参加できます。

2月18日(土) 13時30分～15時30分

場所:平城東公民館2階大会議室

◎2月7日(火) 〆切



すくすく広場

子育て中の親子が集う広場です。

奇数月 第3金曜
13時～15時

1月20日(金) ベビーサイン
3月17日(金) 身近なものでおべんとう工作 ¥100
◎申込み不要

公民館講座の申込方法

- ①HPから→【奈良市生涯学習財団】のページより
- ②来館 →返信用63円ハガキをお持ちいただくか、返信用のメールアドレスが必要で、を記入して平城東公民館まで郵送
- ③往復はがき→講座名・氏名・ふりがな・性別・年齢

平城東公民館の講座情報はHPよりご覧いただけます。随時更新しています。

平城東公民館
主催講座情報
HP



地域探訪 平城山駅前郵便局を訪ねて

〈取材・文 伊藤真子〉

「迎えてくださったのは局長の上久保敏和さん。平成20年から平城山駅前郵便局の局長を務められているそうです。」

▼こちらが開局したのはいつのことですか? ●平成11年です。▼業務内容は? ●郵便・貯金・保険などです。▼どちらから来られる方が多いですか? ●佐保台や佐保台西町、左京や州見台からも来られます。1日100人くらいの利用です。▼最近郵便が減って、荷物の配達が増えていると聞きますが?

▼フリマアプリの利用やコロナ禍で宅配は増えましたが、メールやスマホなどが普及して、便利に使えるものが増えたので、手紙を書く必要がなくなりましたのかもしれないですね。でも年賀状は日本の文化なので残していきたいと思っています。▼大切にしておられることは何ですか? ●郵便局は地域に必ずあるものなので、地域の方を大切にしています。地元の小学生の見学や中学生の職場体験を受け入れたりもします。▼郵便局はどんな地域にも必ずありますね。人口が減ると統廃合することもあるのでしょうか? ●街中で見える距離に複数の郵便局があるようなところは統合することがありますが山間部など人口の少ないところの局が統合されることはないですね。地域の方の大切な拠点です。▼なるほど、地域の皆さんを大切にされていることがよく分かりました。

●働き方改革や硬貨の枚数制限などでご不便をおかけしていることもあります。変えていけたらいいなと局長仲間では話しています。▼窓口の一角に図書の貸し出しコーナーがありましたね。●職員が読んだ本を借りてもらえるようにしています。平城山駅前郵便局として独自のサービスです。ひとり何冊でも何日でも特に制限はありません。▼素敵な取り組みですね。本日はありがとうございました。



ひびき

会長 勝井 節子
副会長 保 正義

新年おめでとうございます。今年も平城東公民館自主活動グループ連絡協議会（自活協）の活動を公民館利用のすべての自主活動グループの方々にお知らせして情報共有につとめていきたいと思っております。

自活協の活動は○4月総会○春の交流会○研修会○公民館まつりの企画○講演会の企画○広報誌「ひびき」の編集等、自活協代表者会議の中で議論しながら進めています。昨年は自活協と自主活動グループ22グループ一緒になって「公民館まつり」を開催しました。展示・発表・体験・物販販売など、にぎやかで楽しく、大盛況のうちに終わりました。

今後皆さんのグループの方々に自活協に加入していただき、活動できることを願っています。

「公民館まつり」が終わりました!!

11月8日（火）から11月13日（日）の6日間に亘って開催されました第27回「平城東公民館まつり」は、最終日を除き天候にも恵まれ、無事終了しました。

今回の「公民館まつり」には、昨年より多い総勢22のグループが集い、朱雀こども園の5歳園児によるオーピングセレモニーから始まり、太



副会長 保 正義



極拳のぞみ会や平城東山野草愛好会のような体験型の目新しい催しも行われ楽しく活気あふれる公民館行事になりました。

また、「名勝大乗院庭園文化館」

辻館長による『奈良と観光とクラシックホテル』の講演は、聞いている皆さんが同氏の巧みな話術と深い見識に引き込まれてアツと言う間の2時間でした。

さらに、恒例の自活協グループによる「喫茶ひびき」のコーヒート手作りマドレーヌの提供やアグリロードうたひめの辛みそ、男の料理クラブの白玉ぜんざいなどの販売も好評でした。

その他には、昨年に引き続き6日間のゆとりある開催期間の中で絵画・俳句などの作品や日常の活動風景のパネル展示さらには各グループの練習の様子などがゆつたりとした雰囲気の中で見学することが出来ました。

なお、長年懸案となっておりました準備作業や後片づけにつきましても、設置や撤去が簡便なテナントや机などを朱雀まちづくり協議会からお借りするなどして対応した結果、参加グループにご負担をおかけすることなくお互いの協力でスムーズに進めることが出来たと考えております。

最後に、ご来館いただきました皆様本当にありがとうございました。



自主活動グループ情報コーナー

● コール 朱雀

第53回レディースコーラスフェスティバル

日時.. 2月25日（土） 13時

場所.. アクリエひめじ

入場料.. 1000円

※詳しい出演時間は同グループにお問合せ下さい。

に出場します!

♪ 自主グループ紹介

はがき絵の会

手紙を書く時に絵があつたらいいなあという思いで季節を感じながら花や野菜などを描いています。扇子、うちわ、色紙などいろいろな素材を使って、楽しみながら描いています。公民館まつり、生協の「遊楽気」、朱雀小学校などにも作品を展示しています。



また、年2回食事をしながらみな和気あいあいと楽しいときを過ごしています。ぜひ活動日にのぞいてみてください。

活動日.. 毎月第2・4火曜日
9時30分～11時30分